



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.24/84
30 June 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по комбинированным перевозкам
(6-8 сентября 1999 года)

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ*,

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется
в понедельник, 6 сентября 1999 года, в 10 час. 30 мин.

* В соответствии с пунктом 2 статей 14, 15 и 16 Европейского соглашения о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (СЛКП) любое предложение договаривающейся стороны о внесении поправки в Соглашение рассматривается Рабочей группой ЕЭК по комбинированным перевозкам. Таким образом, будет рассмотрен пункт 5 b) повестки дня и будут приняты предложения о внесении поправок в соответствии с пунктом 3 статей 14, 15 и 16 СЛКП.

По соображениям экономии делегатов просят приносить на заседания копии документов, указанных в настоящей предварительной повестке дня. В зале заседаний никакая документация распространяться не будет. До сессии недостающие документы можно получить непосредственно в Отделе транспорта ЕЭК (факс: +41-22-917-0039; электронная почта: martin.magold@unecsc.org). Документы можно также получить (только на языке оригинала) с веб-сайта Отдела транспорта ЕЭК в Интернете (www.unecsc.org/trans). В ходе сессии недостающие документы можно получить в секции распространения документов Отделения ООН в Женеве (комната С.111, 1-й этаж, Дворец Наций).

Внимание:

Для всех делегатов, участвующих в работе совещаний, проводимых во Дворце Наций, были введены новые процедуры аккредитации. В этой связи делегатам предлагается заполнить прилагаемый регистрационный бланк (имеется также в веб-сайте Отдела транспорта ЕЭК в Интернете) и направить надлежащим образом заполненный бланк в Отдел транспорта ЕЭК не позднее чем за две недели до начала сессии либо по факсимильной связи (+41-22-917-0039), либо по электронной почте (martin.magold@unecese.org). В Женеве до начала сессии делегатов просят обратиться в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности Отделения ООН в Женеве, которое находится на вилле Ле-Фёйантин (Villa Les Feuillantines) по адресу: 13 Avenue de la Paix (см. прилагаемую схему) для получения нагрудных удостоверений личности. В случае возникновения трудностей просьба связаться по телефону с секретариатом ЕЭК (внутренний номер 72453).

* * *

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Утверждение повестки дня | TRANS/WP.24/84 |
| 2. | Утверждение решений, принятых на тридцать первой сессии Рабочей группы | TRANS/WP.24/83 |
| 3. | Деятельность органов ЕЭК и других организаций, представляющая интерес Рабочей группы | |
| | a) Вспомогательные органы Комитета по внутреннему транспорту | (www.unecese.org) |
| | b) Европейская комиссия (ЕК) | |
| | c) Европейская конференция министров транспорта (ЕКМТ) | |
| | d) Другие организации | |
| 4. | Реализация решений Региональной конференции по транспорту и окружающей среде 1997 года | JMTE/1999/1
ECE/RCTE/CONF./2/FINAL
ECE/RCTE/CONF./3/FINAL
TRANS/WP.24/R.85/Rev.1
TRANS/WP.24/R.80/Rev.1 |
| 5. | Европейское соглашение о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (СЛКП) | |
| | a) Статус Соглашения СЛКП | ECE/TRANS/88 и Corr.1
(www.un.org/depts/treaty) |

- b) Предлагаемые поправки к
Соглашению СЛКП 1/ TRANS/WP.24/R.84,
приложение 1
6. Протокол о комбинированных перевозках по
внутренним водным путям к Европейскому
соглашению о важнейших линиях международных
комбинированных перевозок и соответствующих
объектах (СЛКП) ECE/TRANS/122, Corr.1 и 2
ECE/RCTE/CONF./7/FINAL
7. Перечень существующих стандартов и
параметров СЛКП TRANS/WP.24/1998/2
"Желтая книга" и добавление
8. Возможности согласования и унификации
режимов гражданской ответственности,
регулирующих комбинированные перевозки TRANS/WP.24/1999/2
TRANS/WP.24/1999/1
9. Роль железнодорожного транспорта в развитии
комбинированных перевозок
10. Последние изменения в области комбинированных
перевозок в странах - членах ЕЭК Документы, которые будут
переданы делегациями
11. Программа работы на 2000-2004 годы TRANS/WP.24/84,
приложение 2
12. Прочие вопросы
- Сроки проведения следующей сессии
13. Утверждение доклада
- Приложение 1: Европейское соглашение о важнейших линиях международных
комбинированных перевозок и соответствующих объектах (Соглашение
СЛКП) - Проект предложений о поправках
- Приложение 2: Проект программы работы на 2000-2004 годы.

1/ В связи с рассмотрением этого пункта см. сноску на стр. 1.

1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

В соответствии с правилами процедуры Комиссии первым пунктом повестки дня является ее утверждение (TRANS/WP.24/84).

2. УТВЕРЖДЕНИЕ РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ НА ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

В соответствии со своим решением Рабочая группа, возможно, пожелает официально утвердить решения, принятые на ее тридцать первой сессии, на основе проекта, подготовленного секретариатом при консультации с Председателем (TRANS/WP.24/83).

3. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНОВ ЕЭК И ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

а) Вспомогательные органы Комитета по внутреннему транспорту

Рабочая группа заслушает информацию о деятельности таких вспомогательных органов Комитета по внутреннему транспорту, как рабочие группы по железнодорожному транспорту и внутреннему водному транспорту, а также Рабочая группа по таможенным вопросам, связанным с транспортом, в той степени, в какой она связана с вопросами комбинированных перевозок.

Подробная информация о деятельности ЕЭК и ее вспомогательных органов, включая Рабочую группу по комбинированным перевозкам, имеется на веб-сайте ЕЭК (www.unecsc.org).

б) Европейская комиссия (ЕК)

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию об осуществляемой ЕК в последнее время деятельности в области комбинированных перевозок.

с) Европейская конференция министров транспорта (ЕКМТ)

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию о деятельности, осуществляемой в последнее время группой по комбинированным перевозкам ЕКМТ.

д) Другие организации

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию о текущей и планируемой деятельности в области комбинированных перевозок других международных организаций.

4. РЕАЛИЗАЦИЯ РЕШЕНИЙ РЕГИОНАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ТРАНСПОРТУ И ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ 1997 ГОДА

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить об итогах работы Региональной конференции по транспорту и окружающей среде, состоявшейся в Вене 12-14 ноября 1997 года. В частности, на Конференции были приняты Декларация и Программа совместных действий (ECE/RCTE/CONF./2/FINAL; ECE/RCTE/CONF./3/FINAL). Рабочая группа, возможно, пожелает также напомнить о том, что она ранее подготовила для Конференции два справочных документа о стимулировании комбинированных перевозок с целью оказания содействия в осуществлении устойчивой транспортной политики в Европе (TRANS/WP.24/R.85/Rev.1; TRANS/WP.24/R.80/Rev.1).

Все вспомогательные органы Комитета по внутреннему транспорту, включая Рабочую группу, пересмотрели свои программы работы в 1998 году с целью их согласования по мере возможности с Программой совместных действий.

Рабочая группа заслушает информацию о последующей деятельности, предпринятой странами - членами ЕЭК, заинтересованными международными организациями и секретариатом ЕЭК. В частности, будет представлена информация о результатах работы второго совместного совещания по транспорту и окружающей среде, которое состоялось 6 июля 1999 года в Женеве (JMTE/1999/1). Участниками совместного совещания, в частности, являются: Бюро Комитета ЕЭК по внутреннему транспорту и Бюро Комитета ЕЭК по экологической политике, а также ведущие органы, осуществляющие Программу совместных действий. Помимо анализа отобранных ключевых проблем в области транспорта и экологической политики, ожидается, что на совместном совещании будет рассмотрен вопрос о международной деятельности, направленной на осуществление Программы действий.

5. ЕВРОПЕЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ О ВАЖНЕЙШИХ ЛИНИЯХ МЕЖДУНАРОДНЫХ КОМБИНИРОВАННЫХ ПЕРЕВОЗОК И СООТВЕТСТВУЮЩИХ ОБЪЕКТОВ (СЛКП)

а) Статус Соглашения СЛКП

На 1 июля 1999 года договаривающимися сторонами Соглашения СЛКП были следующие 22 страны: Австрия, Беларусь, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Италия, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Турция, Франция, Хорватия, Чешская Республика и Швейцария. Следующие страны подписали Соглашение СЛКП, но еще не стали договаривающимися сторонами: Бельгия, Польша и Финляндия.

Обновленную информацию о статусе Соглашения СЛКП, а также о других договорах Организации Объединенных Наций можно получить через Интернет с веб-сайта Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке (www.un.org/depts/treaty).

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию делегаций о намерениях стран - членов ЕЭК в отношении присоединения к Соглашению СЛКП и предложить, в частности, Бельгии, Польше, Республике Молдова, Украине и Финляндии как можно скорее предпринять все необходимые шаги, с тем чтобы стать договаривающимися сторонами Соглашения.

б) Предлагаемые поправки к Соглашению СЛКП

В соответствии с результатами рассмотрения этого вопроса на тридцать первой сессии (TRANS/WP.24/83, пункты 19-22) Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть предлагаемые поправки, содержащиеся в приложении 1 к настоящей повестке дня, с целью их утверждения.

6. ПРОТОКОЛ О КОМБИНИРОВАННЫХ ПЕРЕВОЗКАХ ПО ВНУТРЕННИМ ВОДНЫМ ПУТЯМ К ЕВРОПЕЙСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ О ВАЖНЕЙШИХ ЛИНИЯХ МЕЖДУНАРОДНЫХ КОМБИНИРОВАННЫХ ПЕРЕВОЗОК И СООТВЕТСТВУЮЩИХ ОБЪЕКТАХ (СЛКП)

Рабочая группа, возможно, напомним о том, что в связи с Региональной конференцией по транспорту и окружающей среде (Вена, 12-14 ноября 1997 года) данный Протокол к Соглашению СЛКП подписали следующие 12 стран - членов ЕЭК: Австрия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Италия, Нидерланды, Португалия, Румыния, Франция, Чешская Республика, Швейцария. Впоследствии Протокол подписали Словакия - 29 июня 1998 года и Болгария - 28 октября 1998 года.

На 1 сентября 1999 года участниками Протокола станут следующие пять договаривающихся сторон: Болгария, Дания, Румыния, Чешская Республика и Швейцария. Он вступит в силу после его ратификации не менее чем пятью государствами, которые непрерывным образом связаны с внутренними водными путями, указанными в Протоколе.

Предложения о поправках, которые были представлены Рабочей группе на ее двадцать девятой сессии Венгрией, Румынией и Францией (неофициальный документ № 1 (1998); TRANS/WP.24/79, пункт 20), а также предложения о поправках, переданные правительством Болгарии в секретариат, возможно, будут рассмотрены Рабочей группой сразу после вступления в силу Протокола.

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, каким образом осуществляется наблюдение за выполнением Протокола и за ведением перечня параметров и стандартов на основе "Синей книги".

Окончательный текст Протокола к Соглашению СЛКП (на английском, русском и французском языках) приводится в документе ECE/TRANS/122 и Corr.1 (на французском языке) и Corr.2 (на русском языке).

7. ПЕРЕЧЕНЬ СУЩЕСТВУЮЩИХ СТАНДАРТОВ И ПАРАМЕТРОВ СЛКП

Рабочая группа, возможно, напомним, что на своей двадцать девятой сессии она утвердила стандартный вопросник (TRANS/WP.24/1998/2) и поручила секретариату дополнительно включить во все ранее подготовленные вопросники по странам новые железнодорожные линии и соответствующие объекты, которые указаны в предложениях о поправках, принятых на двадцать девятой сессии Рабочей группы. Следует также дополнительно включить - в консультации с секретариатом Рабочей группы ЕЭК по железнодорожному транспорту - соответствующие параметры и железнодорожные линии СМЖЛ, не являющиеся частью сети СЛКП, с целью подготовки единого сводного вопросника, охватывающего Соглашения СЛКП и СМЖЛ (TRANS/WP.24/79, пункт 23).

28 мая 1999 года секретариат передал ранее подготовленные вопросники делегациям, которые представлены в Рабочей группе и в состав которых входят все договаривающиеся стороны Соглашения СЛКП. Эти вопросники должны быть заполнены и возвращены не позднее 1 сентября 1999 года. Рабочая группа заслушает информацию о результатах заполнения вопросников.

8. ВОЗМОЖНОСТИ СОГЛАСОВАНИЯ И УНИФИКАЦИИ РЕЖИМОВ ГРАЖДАНСКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, РЕГУЛИРУЮЩИХ КОМБИНИРОВАННЫЕ ПЕРЕВОЗКИ

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что в ее программе работы в качестве приоритетного пункта указан "...анализ возможностей согласования и унификации режимов гражданской ответственности, регулирующих осуществление комбинированных перевозок". После неофициального совещания заинтересованных экспертов (Франкфурт, 7 и 8 декабря 1998 года), на котором был рассмотрен вопрос о возможности проведения такого анализа, а также подход к устранению трудностей, обусловливаемых различиями в режимах ответственности, регулирующих работу различных видов транспорта, и/или пробелов в полном охвате всех вопросов в ходе операций по комбинированным перевозкам (TRANS/WP.24/1999/1), Комитет по внутреннему транспорту поручил провести дополнительные исследования с целью уточнения существующих трудностей, связанных с операциями по комбинированным перевозкам (ECE/TRANS/128, пункт 86).

Рабочая группа на своей тридцать первой сессии поручила секретариату созвать еще одно неофициальное совещание экспертов с целью углубленного рассмотрения выводов, подготовленных в ходе первого совещания группы экспертов. На совещании должна быть разработана рекомендация для Рабочей группы и Комитета по внутреннему транспорту о возможных правовых документах, которые надлежит подготовить на международном уровне в этой области, и о механизмах и процедурах, которые следует использовать для завершения работы над такими документами в течение разумных сроков. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть результаты работы этого второго совещания экспертов, которое состоится 12 и 13 июля 1999 года в Женеве (TRANS/WP.24/1999/2), и принять решение в отношении дальнейших действий.

9. РОЛЬ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА В РАЗВИТИИ КОМБИНИРОВАННЫХ ПЕРЕВОЗОК

В соответствии со своим мандатом Рабочая группа, возможно, пожелает провести обмен мнениями о вкладе железных дорог, все чаще выступающих в качестве коммерческих предприятий, в содействие развитию конкурентоспособных услуг по комбинированным перевозкам. Участники сессии должны будут рассмотреть такие вопросы, как соответствующие целевые транспортные рынки и соответствующие ключевые факторы, определяющие конкурентоспособность комбинированных перевозок (например, качество услуг и цены) (TRANS/WP.24/83, пункты 38-40).

В частности, Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть нынешний застой в области комбинированных перевозок в Европе на фоне непрерывного увеличения общего объема грузовых перевозок, в частности международных перевозок. Делегациям предлагается сообщить о национальном опыте.

10. ПОСЛЕДНИЕ ИЗМЕНЕНИЯ В ОБЛАСТИ КОМБИНИРОВАННЫХ ПЕРЕВОЗОК В СТРАНАХ - ЧЛЕНАХ ЕЭК

Рабочая группа, возможно, пожелает продолжить обмен информацией по этому вопросу. Ожидается, что делегации сообщат в устной форме о недавно накопленном опыте, о новых и запланированных административных процедурах и новых технологиях в области комбинированных перевозок в своих странах и организациях. Приветствовалось бы использование с этой целью аудиовизуальных средств, которые секретариат мог бы распространить при условии их своевременного получения до начала сессии.

11. ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 2000-2004 ГОДЫ

Рабочая группа, возможно, пожелает провести углубленное рассмотрение своей программы работы на 2000-2004 годы на основе своей нынешней программы, утвержденной Комитетом по внутреннему транспорту. Рабочая группа, возможно, также примет решение в отношении необходимой деятельности для обеспечения осуществления этой программы работы в соответствии с предусмотренными временными рамками и с надлежащим учетом нынешних ограниченных ресурсов секретариата ЕЭК в этой области.

12. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Сроки проведения следующей сессии

Рабочая группа, возможно, пожелает принять решение о сроках проведения своей следующей сессии.

Секретариат в предварительном порядке предпринял необходимые меры для проведения тридцать третьей сессии Рабочей группы 10 и 11 апреля 2000 года.

13. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

В соответствии с установившейся практикой Рабочая группа утвердит доклад о работе своей тридцать второй сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом. Из-за ограниченных ресурсов, которые выделены для предоставления соответствующих услуг в зале заседаний, части доклада могут быть готовы только на английском языке для утверждения в последний день работы сессии. Однако после сессии окончательный доклад будет распространен на трех рабочих языках ЕЭК.

* * *

Приложение 1

**ЕВРОПЕЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ О ВАЖНЕЙШИХ ЛИНИЯХ МЕЖДУНАРОДНЫХ
КОМБИНИРОВАННЫХ ПЕРЕВОЗОК И СООТВЕТСТВУЮЩИХ ОБЪЕКТАХ
(Соглашение СЛКП)**

ПРОЕКТ

Предложения о поправках

для утверждения Рабочей группой
на ее тридцать второй сессии
8 сентября 1999 года

Большинство предложений о поправках, которые приводятся ниже, были уже утверждены Рабочей группой на ее двадцать восьмой сессии (8-10 сентября 1997 года), за исключением линии С-Е 95, работа над которой не была завершена до достижения соглашения между Республикой Молдовой и Украиной (TRANS/WP.30/83, пункты 19-21; TRANS/WP.30/81, пункт 21; TRANS/WP.24/79, пункт 17). После утверждения правительствами Республики Молдовы и Украины (см. их сообщения, полученные соответственно 25 и 30 сентября 1999 года) Рабочая группа, возможно, пожелает утвердить соответствующие предложения о поправках.

Рабочая группа, возможно, пожелает также утвердить предложения о поправках, переданные Венгрией в отношении линии С-Е 71 (TRANS/WP.24/83, пункт 20).

* * *

Непосредственно заинтересованные страны, согласно пункту 3 статьи 51 Соглашения СЛКП, помечены звездочкой, если эти страны являются договаривающимися сторонами Соглашения по состоянию на 1 июля 1999 года.

Предложение Венгрии

Приложение I к СЛКП

Добавить следующие железнодорожные линии:

"С 54/1 (Епископия Бихор -) Бихаркерестеш - Беретьюуифалу - Пюшпекладань

С-Е 691 Муракестур - Дьекенъет"

В маршруте железнодорожной линии С-Е 71 вместо города "Муракерестур" читать "Домбовар".

Непосредственно заинтересованные страны: Венгрия*, Румыния*

Предложение Румынии

Приложение I к СЛКП

Добавить следующую железнодорожную линию:

"С 54/1 Пашкани - Сучава - Сальва Деж - Клуж Напока - Орадя - Епископия Бихор (- Бихаркерештес)".

Непосредственно заинтересованные страны: Венгрия*, Румыния*

Приложение II к СЛКП

Добавить следующие пограничные пункты:

"Епископия Бихор (ГЖДР) - Бихаркерештеш (МАФ)".

Непосредственно заинтересованные страны: Венгрия*, Румыния*

Предложение Румынии

Приложение I к СЛКП

Добавить следующую железнодорожную линию:

"С-Е 95 (Яссы -) Унгены - Кишинев - Бендеры - Новосавытск (- Кучурган)".

Непосредственно заинтересованные страны: Республика Молдова, Румыния*, Украина

Приложение II к СЛКП

Добавить следующие пограничные пункты:

"Унгены (ЖДМ) - Яссы (ГЖДР)

Новосавытск (ГЖДР) - Кучурган (ЖДУ)".

Непосредственно заинтересованные страны: Болгария*, Республика Молдова, Румыния*, Украина.

Приложение 2

ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ НА 2000-2004 ГОДЫ (приводится по документу ECE/TRANS/128/Add.1)

ПОДПРОГРАММА 02.9: КОМБИНИРОВАННЫЕ ПЕРЕВОЗКИ

Содействие развитию комбинированных и смешанных перевозок

Очередность: 1

Пояснение: Рассмотрение правовых, административных, документарных, технических, экономических и экологических аспектов комбинированных и смешанных перевозок в целях разработки мер, направленных на содействие развитию комбинированных и смешанных перевозок, а также максимального использования оборудования, инфраструктуры и терминалов, применяемых при таких перевозках.

Планируемая работа: Рабочая группа по комбинированным перевозкам будет продолжать следующие виды деятельности:

ПОСТОЯННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

- а) Обзор и обновление Европейского соглашения о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (СЛКП) в целях:
- расширения сети СЛКП за счет территории всех заинтересованных стран - членов ЕЭК с учетом работы, уже проделанной ЭСКАТО и ОСЖД;
 - учета новых тенденций на транспортных рынках (спроса и требований), включая новые транспортные потоки Восток-Запад;
 - применения и, когда это выполнимо, улучшения соответствующих стандартов и эксплуатационных параметров;
 - повышения нормативных требований в области охраны окружающей среды, потребления энергии и безопасности.

Очередность: 1

Результат, ожидаемый к 2000 году:

утверждение расширенной сети СЛКП, охватывающей территорию всех центральноазиатских и закавказских стран - членов ЕЭК;

включение в Соглашение СЛКП новых линий комбинированных перевозок Восток-Запад;

анализ существующих стандартов и эксплуатационных параметров, которые будут опубликованы секретариатом ЕЭК в обновленной "желтой книге".

- b) Анализ требований, касающихся погрузочно-разгрузочных работ и обработки грузов, изучение системы маркировки, кодирования и идентификации транспортных средств и грузовых единиц, используемых в комбинированных перевозках, включая содействие развитию электронной обработки данных, в целях облегчения обмена информацией среди различных операторов и расширения возможностей для интеграции систем производства и распределения (логистики) на базе методов комбинированных перевозок. Очередность: 2

Результат, ожидаемый к 2000 году:

рассмотрение и анализ стандартизированных информационных систем для операций по комбинированным перевозкам в целях возможной подготовки международных рекомендаций по этому вопросу.

- c) Контроль за весом и габаритами грузовых единиц, используемых в комбинированных перевозках, в соответствии с резолюцией № 241, принятой Комитетом по внутреннему транспорту 5 февраля 1993 года, включая изучение возможностей стандартизации грузовых единиц и соблюдения техники безопасности. Очередность: 1

Результат, ожидаемый к 2000 году:

рассмотрение проблем на основе двух ежегодных докладов о последних изменениях в этой области, которые будут подготовлены секретариатом ЕЭК.

- d) Изучение технических и организационных мер по оптимизации работы терминалов и погрузочно-разгрузочных операций, способствующих повышению эффективности затрат, связанных с обработкой грузовых единиц. Очередность: 2

Результат, ожидаемый к 2000 году:

доклад, который будет подготовлен на основе информации, представленной правительствами стран - членов ЕЭК и международными организациями.

- e) Анализ экономических и экологических аспектов комбинированных перевозок, включая административные меры и работу транспортных предприятий, в целях содействия устойчивому развитию транспорта. Очередность: 1

Результат, ожидаемый к 2000 году:

последующие мероприятия в контексте Региональной конференции по транспорту и окружающей среде 1997 года (Вена, 12-14 ноября 1998 года) на основе Программы совместных действий, утвержденной на Конференции, в соответствии с решениями,

которые будут приняты Совместным совещанием по вопросам транспорта и окружающей среды (JMTE/1998/4), а также в ходе межсекретариатских консультаций, которые планируется провести до конца 1998 года.

- f) Наблюдение со стороны секретариата от имени Рабочей группы за ходом изучения Рабочей группой следующих вопросов, которые рассматриваются только по конкретному запросу:
- согласование терминологии комбинированных перевозок для оказания содействия в создании единого международного глоссария терминов, используемых в этой области;
 - операции и технологии, используемые в комбинированных перевозках (включая внутренние водные пути и прибрежное судоходство), в качестве основы для возможной подготовки международного сборника методов безопасной обработки и временного хранения опасных грузов;
 - национальные процедуры сертификации контейнеров и съемных кузовов в рамках соответствующих конвенций, например Конвенции КБК, в целях содействия согласованию таких процедур;
 - новые виды услуг и технологий в рамках комбинированных и интермодальных перевозок, включая взаимодействие морского/внутреннего водного и морского/наземного транспорта, и использование бимодальных автомобильно-железнодорожных транспортных средств в целях создания условий для анализа потенциальных возможностей комбинированных перевозок.

Очередность: 2

Результат, ожидаемый к 2000 году:

подготовка и организация совещания межсекретариатской рабочей группы по вопросам терминологии комбинированных перевозок.

Два ежегодных доклада, которые будут подготовлены секретариатом ЕЭК, по вопросам безопасной обработки и временного хранения опасных грузов в рамках комбинированных перевозок, национальных процедур сертификации в соответствии с Конвенцией КБК и новых услуг и технологий в комбинированных перевозках.

МЕРОПРИЯТИЯ, ОГРАНИЧЕННЫЕ ВО ВРЕМЕНИ

- a) Анализ возможностей согласования и унификации режимов гражданской ответственности, регулирующих операции по комбинированным перевозкам.

Очередность: 1

Результат, ожидаемый к 1999 году:

подготовка анализа по вопросу о согласовании и унификации существующих режимов гражданской ответственности.

- б) Анализ последствий организации комбинированных перевозок в Европе в результате развития комбинированных перевозок на межрегиональных железнодорожных линиях между Европой и Азией, включая организацию межрегионального совещания для согласования правовой и административной деятельности, проводимой соответствующими международными организациями в Европе и Азии (например, ЭСКАТО, ЮНКТАД, ЕК, ОСЖД). Очередность: 2

Результат, ожидаемый к 1999 году:

изучение на основе работы, проведенной ЭСКАТО, практической возможности организации межправительственного совещания совместно с ЭСКАТО в Центральной Азии или на Кавказе в целях согласования общих мер по облегчению комбинированных перевозок на межрегиональных маршрутах.



UNITED NATIONS OFFICE - GENEVA

CONFERENCE REGISTRATION FORM

Date:

Title of the Conference

Delegation/Participant of country, Organization or Agency)

Participant: Name Mr. Mrs. Ms.

First name(s)

Participation Category

Head of delegation	<input type="checkbox"/>	Observer (organization)	<input type="checkbox"/>
Delegation Member	<input type="checkbox"/>	NGO	<input type="checkbox"/>
Observer Country	<input type="checkbox"/>	Other (Please specify below)	<input type="checkbox"/>
.....			
.....			
Participation from/until			
from			to...

In which language do you prefer to receive documents

English

French

Russian

Official position (in own country):

Passport No.:

Validity until:

Official telephone No:

Telefax No:

E-mail address:

Permanent official address:

Address in Geneva:

Accompanied by spouse

Yes No

Family name (spouse)

First Name (spouse)

On issue of ID Card

Participant signature:

Spouse signature:

Date :

Security Use Only

Card No issued:

Initials, UN Official

